Luk

Chapter 13

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Παρῆσαν	δέ	τινες	ἐν	αὐτῷ	τῷ	καιρῷ,	ἀπαγγέλλοντες
இருந்தனர்	ஆனால்	சிலர்	-இல்	அதே	-ன	காலத்தில்	அறிவித்தவர்களாக
G3918	G1161	G5100	G1722	G0846	G3588	G2540	G0518

αὐτῷ	περὶ	τῶν	Γαλιλαίων,	ὧν	τὸ	αἷμα	Πιλᾶτος
அவரிடம்	-குறித்து	-ன	கலிலேயரின்	யாருடைய	-ன	இரத்தத்தை	பிலாத்து
G0846	G4012	G3588	G1057	G3739	G3588	G0129	G4091

ἔμιξεν	μετὰ	τῶν	θυσιῶν	αὐτῶν.
கலந்தான்	-உடன்	-ன	பலிகளுடன்	அவர்களுடைய
G3396	G3326	G3588	G2378	G0846

> அந்த நேரத்திலே அங்கே இருந்தவர்களில் சிலர் இயேசுவிடம் வந்து, பிலாத்து சில கலிலேயர்களுடைய இரத்தத்தை அவர்களுடைய பலிகளோடு கலந்தான் என்ற செய்தியை அவருக்கு அறிவித்தார்கள்.

2

καὶ	ἀποκριθεὶς,	εἶπεν	αὐτοῖς,	Δοκεῖτε	ὅτι	οἱ
மற்றும்	பதிலளித்து	சொன்னார்	அவர்களிடம்	நினைக்கின்றீர்களோ	என்று	-ன
G2532	G0611	G3004	G0846	G1380	G3754	G3588

Γαλιλαῖοι	οὗτοι,	ἁμαρτωλοὶ	παρὰ	πάντας	τοὺς	Γαλιλαίους	ἐγένοντο,
கலிலேயர்	இவர்கள்	பாவிகள்	-ஐவிட	எல்லா	-ன	கலிலேயரைவிட	ஆனார்களோ
G1057	G3778	G0268	G3844	G3956	G3588	G1057	G1096

ὅτι	ταῦτα	πεπόνθασιν?
ஏனெனில்	இவைகளை	அனுபவித்தார்களோ
G3754	G3778	G3958

> இயேசு அவர்களுக்கு மறுமொழியாக: அந்தக் கலிலேயர்களுக்கு அப்படிப்பட்டவைகள் நடந்ததினாலே, மற்ற எல்லாக் கலிலேயர்களைவிட அவர்கள் பாவிகளாக இருந்தார்களென்று நினைக்கிறீர்களோ?

3

οὐχί,	λέγω	ὑμῖν;	ἀλλ’	ἐὰν	μὴ
இல்லை	சொல்லுகிறேன்	உங்களுக்கு	ஆனால்	ஆகையால்	இல்லை
G3780	G3004	G4771	G0235	G1437	G3361

μετανοῆτε,	πάντες	ὁμοίως	ἀπολεῖσθε.
மனந்திரும்பினால்	எல்லாரும்	அவ்வாறே	அழிந்துபோவீர்கள்
G3340	G3956	G3668	G0622

> அப்படியல்லவென்று உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்; நீங்கள் மனந்திரும்பாமற்போனால் எல்லோரும் அப்படியே அழிந்துபோவீர்கள்.

4	ἢ	ἐκεῖνοι	οἱ	δέκα‿	οκτὼ	ἐφ’	οὓς	ἔπεσεν	ὁ	πύργος
	அல்லது	அந்த	-ன	பதினெட்டு	எட்டு	-மேல்	யார்மேல்	விழுந்தது	-ன	கோபுரம்
	G2228	G1565	G3588	G1176	G3638	G1909	G3739	G4098	G3588	G4444

ἐν	τῷ	Σιλωὰμ,	καὶ	ἀπέκτεινεν	αὐτούς:	δοκεῖτε	ὅτι
-இல்	-ன	சிலோவாமில்	மற்றும்	கொன்றது	அவர்களை	நினைக்கின்றீர்களோ	என்று
G1722	G3588	G4611	G2532	G0615	G0846	G1380	G3754

αὐτοὶ	ὀφειλέται	ἐγένοντο	παρὰ	πάντας	τοὺς	ἀνθρώπους	τοὺς
அவர்களே	கடனாளிகள்	ஆனார்களோ	-ஐவிட	எல்லா	-ன	மனிதர்களைவிட	-ன
G0846	G3781	G1096	G3844	G3956	G3588	G0444	G3588

κατοικοῦντας	Ἰερουσαλήμ?
குடியிருக்கின்ற	எருசலேமில்
G2730	G2419

> சீலோவாமிலே கோபுரம் விழுந்து பதினெட்டுப்பேர் மரித்தார்களே; எருசலேமில் குடியிருக்கிற மனிதர்களெல்லோரிலும் அவர்கள் குற்றவாளிகளாக இருந்தார்களென்று நினைக்கிறீர்களோ?

5	οὐχί,	λέγω	ὑμῖν;	ἀλλ’	ἐὰν	μὴ
	இல்லை	சொல்லுகிறேன்	உங்களுக்கு	ஆனால்	ஆகையால்	இல்லை
	G3780	G3004	G4771	G0235	G1437	G3361

μετανοῆτε,	πάντες	ὡσαύτως	ἀπολεῖσθε.
மனந்திரும்பினால்	எல்லாரும்	அதேபோலவே	அழிந்துபோவீர்கள்
G3340	G3956	G5615	G0622

> அப்படியல்லவென்று உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்; நீங்கள் மனந்திரும்பாமற்போனால் எல்லோரும் அப்படியே அழிந்துபோவீர்கள் என்றார்.

6	Ἔλεγεν	δὲ	ταύτην	τὴν	παραβολήν:	συκῆν	εἶχέν
	சொன்னார்	ஆனால்	இந்த	-ன	உவமையை	அத்திமரத்தை	உடையிருந்தான்
	G3004	G1161	G3778	G3588	G3850	G4808	G2192

τις	πεφυτευμένην	ἐν	τῷ	ἀμπελῶνι	αὐτοῦ;	καὶ	ἦλθεν
ஒருவன்	நடப்பட்ட	-இல்	-ன	திராட்சத்தோட்டத்தில்	அவனுடைய	மற்றும்	வந்தான்
G5100	G5452	G1722	G3588	G0290	G0846	G2532	G2064

ζητῶν	καρπὸν	ἐν	αὐτῇ,	καὶ	οὐχ	εὗρεν.
தேடி	கனியை	-இல்	அதில்	மற்றும்	இல்லை	கண்டெடுத்தான்
G2212	G2590	G1722	G0846	G2532	G3756	G2147

> அப்பொழுது அவர் ஒரு உவமையையும் சொன்னார்: ஒருவன் தன் திராட்சைத்தோட்டத்தில் ஒரு அத்திமரத்தை நட்டிருந்தான்; அவன் வந்து அதிலே கனியைத் தேடினபோது ஒன்றுங்காணவில்லை.

7	εἶπεν	δὲ	πρὸς	τὸν	ἀμπελουργόν,	Ἰδοὺ,	τρία	ἔτη
	சொன்னான்	ஆனால்	-நோக்கி	-ன	தோட்டக்காரனிடம்	இதோ	மூன்று	வருடங்கள்
	G3004	G1161	G4314	G3588	G0289	G3708	G5140	G2094

ἀφ’	οὗ	ἔρχομαι	ζητῶν	καρπὸν	ἐν	τῇ	συκῇ	ταύτῃ,
-இலிருந்து	எதுமுதல்	வருகின்றேன்	தேடி	கனியை	-இல்	-ன	அத்திமரத்தில்	இந்த
G0575	G3739	G2064	G2212	G2590	G1722	G3588	G4808	G3778

καὶ	οὐχ	εὑρίσκω.	ἔκκοψον	[οὖν]	αὐτήν,	ἵνα‿	τί	καὶ
மற்றும்	இல்லை	காணுகின்றேன்	வெட்டும்	ஆகையால்	அதை	-பொருட்டு	ஏன்	உம்
G2532	G3756	G2147	G1581	G3767	G0846	G2443	G5101	G2532

τὴν	γῆν	καταργεῖ?
-ன	நிலத்தையும்	பயனற்றதாக்குகின்றது
G3588	G1093	G2673

> அப்பொழுது அவன் தோட்டக்காரனை நோக்கி: இதோ, மூன்று வருடங்களாக இந்த அத்திமரத்திலே கனியைத் தேடிவருகிறேன்; ஒன்றையுங்காணவில்லை, இதை வெட்டிப்போடு, இது நிலத்தையும் ஏன் கெடுக்கிறது என்றான்.

8

ὁ	δὲ	ἀποκριθεὶς,	λέγει	αὐτῷ,	Κύριε,	ἄφες	αὐτὴν
-ன	ஆனால்	பதிலளித்து	சொல்லுகின்றான்	அவனிடம்	ஆண்டவரே	விடும்	அதை
G3588	G1161	G0611	G3004	G0846	G2962	G0863	G0846

καὶ	τοῦτο	τὸ	ἔτος,	ἕως	ὅτου	σκάψω	περὶ
உம்	இந்த	-ன	வருடத்திலும்	வரையிலும்	எதுவரை	தோண்டுவேன்	-சுற்றிலும்
G2532	G3778	G3588	G2094	G2193	G3755	G4626	G4012

αὐτὴν,	καὶ	βάλω	κόπρια,
அதை	மற்றும்	போடுவேன்	எருவை
G0846	G2532	G0906	G2874

> அதற்கு அவன்: ஐயா, இது இந்த வருடமும் இருக்கட்டும்; நான் இதைச் சுற்றிலுங்கொத்தி, எருப்போடுவேன்,

9

κἂν	μὲν	ποιήσῃ	καρπὸν,	εἰς	τὸ	μέλλον;
மற்றும்-ஆனாலும்	மெய்யாகவே	கொடுத்தால்	கனியை	-க்கு	-ன	வருங்காலத்தில்
G2579	G3303	G4160	G2590	G1519	G3588	G3195

εἰ	δὲ	μή¦γε,	ἐκκόψεις	αὐτήν.
ஆகையால்	ஆனால்	இல்லையானால்	வெட்டுவாய்	அதை
G1487	G1161	G1490	G1581	G0846

> கனிகொடுத்தால் சரி, கொடாவிட்டால், இனிமேல் இதை வெட்டிப்போடலாம் என்று சொன்னான் என்றார்.

10

Ἦν	δὲ	διδάσκων	ἐν	μιᾷ	τῶν	συναγωγῶν
இருந்தார்	ஆனால்	போதித்துகொண்டிருந்தார்	-இல்	ஒரு	-ன	ஜெபஆலயங்களில்
G1510	G1161	G1321	G1722	G1520	G3588	G4864

ἐν	τοῖς	σάββασιν.
-இல்	-ன	ஓய்வுநாட்களில்
G1722	G3588	G4521

> ஒரு ஓய்வுநாளில் அவர் ஜெப ஆலயத்தில் போதகம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தார்.

11

καὶ	ἰδοὺ,	γυνὴ	πνεῦμα	ἔχουσα	ἀσθενείας,	ἔτη	δέκα‿
மற்றும்	இதோ	ச்திரீ	ஆவியை	உடையவள்	பலவீனத்தின்	வருடங்கள்	பதினெட்டு
G2532	G3708	G1135	G4151	G2192	G0769	G2094	G1176

ὀκτώ.	καὶ	ἦν	συνκύπτουσα	καὶ	μὴ	δυναμένη	ἀνακύψαι
எட்டு	மற்றும்	இருந்தாள்	குனிந்தவளாக	மற்றும்	இல்லை	கூடாதவளாக	நிமிர
G3638	G2532	G1510	G4794	G2532	G3361	G1410	G0352

εἰς	τὸ	παντελές.
-க்கு	-ன	முழுமையாக
G1519	G3588	G3838

> அப்பொழுது பதினெட்டு வருடங்களாகப் பலவீனப்படுத்தும் ஆவியைக்கொண்ட ஒரு பெண் அங்கேயிருந்தாள். அவள் எவ்வளவும் நிமிரக்கூடாத கூனியாக இருந்தாள்.

12

ἰδὼν	δὲ	αὐτὴν,	ὁ	Ἰησοῦς	προσεφώνησεν	καὶ	εἶπεν
கண்டு	ஆனால்	அவளை	-ன	இயேசு	அழைத்தார்	மற்றும்	சொன்னார்
G3708	G1161	G0846	G3588	G2424	G4377	G2532	G3004

αὐτῇ,	Γύναι,	ἀπολέλυσαι	τῆς	ἀσθενείας	σου.
அவளிடம்	ச்திரீயே	விடுவிக்கப்பட்டிருக்கிறாய்	-ன	பலவீனத்திலிருந்து	உன்னுடைய
G0846	G1135	G0630	G3588	G0769	G4771

> இயேசு அவளைக் கண்டு, தம்மிடத்தில் அழைத்து: பெண்ணே, உன் பலவீனத்திலிருந்து விடுதலையாக்கப்பட்டாய் என்று சொல்லி,

13 καὶ மற்றும் G2532	ἐπέθηκεν வைத்தார் G2007	αὐτῇ அவள்மேல் G0846	τὰς -ன G3588	χεῖρας, கைகளை G5495	καὶ மற்றும் G2532	παραχρῆμα உடனே G3916	ἀνωρθώθη, நிமிர்ந்தாள் G0461
καὶ மற்றும் G2532	ἐδόξαζεν மகிமைப்படுத்தினாள் G1392	τὸν -ன G3588	Θεόν. தேவனை G2316				

> அவள்மேல் தமது கரங்களை வைத்தார்; உடனே அவள் நிமிர்ந்து, தேவனை மகிமைப்படுத்தினாள்.

14 ἀποκριθεὶς பதிலளித்து G0611	δὲ ஆனால் G1161	ὁ -ன G3588	ἀρχισυνάγωγος, ஜெபஆலயத்தலைவன் G0752	ἀγανακτῶν கோபமடைந்து G0023	ὅτι ஏனெனில் G3754	τῷ -ன G3588		
σαββάτῳ ஓய்வுநாளில் G4521	ἐθεράπευσεν குணமாக்கினார் G2323	ὁ -ன G3588	Ἰησοῦς, இயேசு G2424	ἔλεγεν சொன்னார் G3004	τῷ -ன G3588	ὄχλῳ, கூட்டத்திடம் G3793	ὅτι என்று G3754	
Ἓξ ஆறு G1803	ἡμέραι நாட்கள் G2250	εἰσὶν, உண்டு G1510	ἐν -இல் G1722	αἷς யாவற்றில் G3739	δεῖ வேண்டியது G1163	ἐργάζεσθαι; வேலைசெய்ய G2038	ἐν -இல் G1722	αὐταῖς அவற்றில் G0846
οὖν ஆகையால் G3767	ἐρχόμενοι வந்து G2064	θεραπεύεσθε, குணமடையுங்கள் G2323	καὶ மற்றும் G2532	μὴ இல்லை G3361	τῇ -ன G3588	ἡμέρᾳ நாளில் G2250	τοῦ -ன G3588	
σαββάτου. ஓய்வுநாளின் G4521								

> இயேசு ஓய்வுநாளிலே சுகமாக்கினபடியால், ஜெப ஆலயத்தலைவன் கோபமடைந்து, மக்களை நோக்கி: வேலைசெய்கிறதற்கு ஆறு நாட்கள் உண்டே, அந்த நாட்களிலே நீங்கள் வந்து சுகமாக்கிக்கொள்ளுங்கள், ஓய்வுநாளிலே அப்படிச் செய்யலாகாது என்றான்.

15 ἀπεκρίθη பதிலளித்தார் G0611	δὲ ஆனால் G1161	αὐτῷ அவனிடம் G0846	ὁ -ன G3588	Κύριος, ஆண்டவர் G2962	καὶ மற்றும் G2532	εἶπεν, சொன்னார் G3004	
Ὑποκριταί! மாயவேடக்காரர்களே G5273	ἕκαστος ஒவ்வொருவரும் G1538	ὑμῶν உங்களில் G4771	τῷ -ன G3588	σαββάτῳ ஓய்வுநாளில் G4521	οὐ இல்லை G3756		
λύει அவிழ்க்கின்றானோ G3089	τὸν -ன G3588	βοῦν மாட்டை G1016	αὐτοῦ, அவனுடைய G0846	ἢ அல்லது G2228	τὸν -ன G3588	ὄνον, கழுதையை G3688	ἀπὸ -இலிருந்து G0575
τῆς -ன G3588	φάτνης, தொட்டியிலிருந்து G5336	καὶ மற்றும் G2532	ἀπαγαγὼν அழைத்துசென்று G0520	ποτίζει? நீர்புக்கின்றானோ G4222			

> கர்த்தர் அவனுக்கு மறுமொழியாக மாயக்காரர்களே: உங்களில் எவனும் ஓய்வுநாளில் தன் எருதையாவது தன் கழுதையையாவது தொழுவத்திலிருந்து அவிழ்த்துக்கொண்டுபோய், அதற்குத் தண்ணீர் காட்டுகிறதில்லையா?

16 ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραὰμ οὖσαν, ἣν ἔδησεν ὁ
இவளை ஆனால் மகளை ஆபிரகாமின் ஆயிருக்கையில் யாரை கட்டினான் -ன
G3778 G1161 G2364 G0011 G1510 G3739 G1210 G3588

Σατανᾶς, ἰδοὺ, δέκα καὶ ὀκτὼ ἔτη, οὐκ ἔδει
சாத்தான் இதோ பதினெட்டு மற்றும் எட்டு வருடங்கள் இல்லையோ வேண்டியது
G4567 G3708 G1176 G2532 G3638 G2094 G3756 G1163

λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου?
விடுவிக்கப்பட -இலிருந்து -ன கட்டிலிருந்து இந்த -ன நாளில் -ன ஓய்வுநாளின்
G3089 G0575 G3588 G1199 G3778 G3588 G2250 G3588 G4521

> இதோ, சாத்தான் பதினெட்டு வருடங்களாகக் கட்டியிருந்த ஆபிரகாமின் மகளாகிய இவளை ஓய்வுநாளில் இந்தக் கட்டிலிருந்து அவிழ்த்துவிடவேண்டியதில்லையா என்றார்.

17 καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ, κατῃσχύνοντο πάντες οἱ
மற்றும் இவைகளை சொல்லுகையில் அவருடைய வெட்கமடைந்தனர் எல்லாரும் -ன
G2532 G3778 G3004 G0846 G2617 G3956 G3588

ἀντικείμενοι αὐτῷ; καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσιν τοῖς
எதிர்த்தவர்கள் அவரிடம் மற்றும் எல்லா -ன கூட்டம் மகிழ்ந்தது -மேல் எல்லா -ன
G0480 G0846 G2532 G3956 G3588 G3793 G5463 G1909 G3956 G3588

ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ’ αὐτοῦ.
மகிமையான -ன நிகழ்ந்துகொண்டிருந்த -ஆல் அவரால்
G1741 G3588 G1096 G5259 G0846

> அவர் அப்படிச் சொன்னபோது, அவரை விரோதித்திருந்த அனைவரும் வெட்கப்பட்டார்கள். மக்களெல்லோரும் அவரால் செய்யப்பட்ட சகல மகிமையான செய்கைகளைக்குறித்தும் மகிழ்ந்தார்கள்.

18 Ἔλεγεν οὖν, Τίνι ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ
சொன்னார் ஆகையால் எதற்கு ஒத்தது ஆகின்றது -ன ராஜ்யம் -ன
G3004 G3767 G5101 G3664 G1510 G3588 G0932 G3588

Θεοῦ? καὶ τίνι ὁμοιώσω αὐτήν?
தேவனுடைய மற்றும் எதற்கு உபமிப்பேன் அதை
G2316 G2532 G5101 G3666 G0846

> அவர் அவர்களை நோக்கி: தேவனுடைய ராஜ்யம் எதற்கொப்பாக இருக்கிறது; அதை எதற்கு ஒப்பிடுவேன்?

19 ὁμοία ἐστὶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν, ἄνθρωπος
ஒத்தது ஆகின்றது கடுகுவித்தைக்கு கடுகின் யாவதை எடுத்து மனிதன்
G3664 G1510 G2848 G4615 G3739 G2983 G0444

ἔβαλεν εἰς κῆπον ἑαυτοῦ; καὶ ηὔξησεν καὶ ἐγένετο εἰς
போட்டான் -க்குள் தோட்டத்தில் தன்னுடைய மற்றும் வளர்ந்தது மற்றும் ஆனது -க்கு
G0906 G1519 G2779 G1438 G2532 G0837 G2532 G1096 G1519

δένδρον, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατεσκήνωσεν ἐν τοῖς
மரமாக மற்றும் -ன பறவைகள் -ன வானத்தின் கூடுகட்டினது -இல் -ன
G1186 G2532 G3588 G4071 G3588 G3772 G2681 G1722 G3588

κλάδοις αὐτοῦ.
கிளைகளில் அதனுடைய
G2798 G0846

> அது ஒரு கடுகுவிதைக்கு ஒப்பாக இருக்கிறது; அதை ஒரு மனிதன் எடுத்துத் தன் தோட்டத்திலே போட்டான்; அது வளர்ந்து, பெரிய மரமானது; ஆகாயத்துப் பறவைகள் வந்து, அதின் கிளைகளில் அடைந்தது என்றார்.

20

Καὶ	πάλιν	εἶπεν,	Τίνι	ὁμοιώσω	τὴν	βασιλείαν	τοῦ
மற்றும்	மறுபடியும்	சொன்னார்	எதற்கு	உபமிப்பேன்	-ன	ராஜ்யத்தை	-ன
G2532	G3825	G3004	G5101	G3666	G3588	G0932	G3588

Θεοῦ?
தேவனுடைய
G2316

> மேலும் அவர்: தேவனுடைய ராஜ்யத்தை நான் எதற்கு ஒப்பிடுவேன்?

21

ὁμοία	ἐστὶν	ζύμῃ,	ἣν	λαβοῦσα,	γυνὴ	ἔκρυψεν	εἰς
ஒத்தது	ஆகின்றது	புளிப்புமாவுக்கு	யாவதை	எடுத்து	ச்திரீ	மறைத்தாள்	-க்குள்
G3664	G1510	G2219	G3739	G2983	G1135	G2928	G1519

ἀλεύρου	σάτα	τρία,	ἕως	οὗ	ἐζυμώθη	ὅλον.
மாவின்	மரக்கால்	மூன்று	வரையிலும்	எதுவரை	புளித்தது	முழுவதும்
G0224	G4568	G5140	G2193	G3739	G2220	G3650

> அது புளித்த மாவிற்கு ஒப்பாக இருக்கிறது; அதை ஒரு பெண் எடுத்து முழுவதும் புளிக்கும்வரைக்கும் மூன்றுபடி மாவோடு பிசைந்து வைத்தாள் என்றார்.

22

Καὶ	διεπορεύετο	κατὰ	πόλεις	καὶ	κώμας,
மற்றும்	பயணித்தார்	-வழியாக	பட்டணங்களிலும்	மற்றும்	கிராமங்களிலும்
G2532	G1279	G2596	G4172	G2532	G2968

διδάσκων,	καὶ	πορείαν	ποιούμενος	εἰς	Ἱεροσόλυμα.
போதித்துகொண்டு	மற்றும்	பயணத்தை	செய்துகொண்டு	-நோக்கி	எருசலேமில்
G1321	G2532	G4197	G4160	G1519	G2414

> அவர் எருசலேமுக்குப் பயணமாகப் போகும்போது, பட்டணங்கள்தோறும் கிராமங்கள்தோறும் உபதேசம் செய்துகொண்டே போனார்.

23

Εἶπεν	δέ	τις	αὐτῷ,	Κύριε,	εἰ	ὀλίγοι	οἱ
சொன்னான்	ஆனால்	ஒருவன்	அவரிடம்	ஆண்டவரே	ஆகையால்	சிலரே	-ன
G3004	G1161	G5100	G0846	G2962	G1487	G3641	G3588

σωζόμενοι?	ὁ	δὲ	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,
இரட்சிக்கப்படுகின்றவர்களோ	-ன	ஆனால்	சொன்னார்	-நோக்கி	அவர்களிடம்
G4982	G3588	G1161	G3004	G4314	G0846

> அப்பொழுது ஒருவன் அவரை நோக்கி: ஆண்டவரே, விடுதலையாக்கப்படுகிறவர்கள் சிலபேர்தானோ என்று கேட்டான்; அதற்கு அவர்:

24

Ἀγωνίζεσθε	εἰσελθεῖν	διὰ	τῆς	στενῆς	θύρας;	ὅτι
போராடுங்கள்	பிரவேசிக்க	-வழியாக	-ன	இடுக்கமான	வாசலின்வழியாக	ஏனெனில்
G0075	G1525	G1223	G3588	G4728	G2374	G3754

πολλοί,	λέγω	ὑμῖν,	ζητήσουσιν	εἰσελθεῖν,	καὶ	οὐκ
அநேகர்	சொல்லுகிறேன்	உங்களுக்கு	தேடுவார்கள்	பிரவேசிக்க	மற்றும்	இல்லை
G4183	G3004	G4771	G2212	G1525	G2532	G3756

ἰσχύσουσιν.
கூடுமாட்டார்கள்
G2480

> இடுக்கமான வாசல்வழியாக உள்ளே பிரவேசிக்கப் பிரயாசப்படுங்கள், அநேகர் உள்ளே பிரவேசிக்க வகைதேடினாலும் அவர்களாலே கூடாமற்போகும் என்று உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்.

25 ἀφ’ οὗ ἂν ἐγερθῇ ὁ οἰκοδεσπότης, καὶ
-இலிருந்து எதுமுதல் எப்பொழுதாவது எழுந்தால் -ன வீட்டுத்தலைவன் மற்றும்
G0575 G3739 G0302 G1453 G3588 G3617 G2532

ἀποκλείσῃ τὴν θύραν, καὶ ἄρξησθε ἔξω ἑστάναι καὶ
பூட்டுவார் -ன வாசலை மற்றும் தொடங்குவீர்கள் வெளியே நிற்க மற்றும்
G0608 G3588 G2374 G2532 G0756 G1854 G2476 G2532

κρούειν τὴν θύραν, λέγοντες, Κύριε, ἄνοιξον ἡμῖν; καὶ
தட்ட -ன வாசலை சொல்லி ஆண்டவரே திறவும் எங்களுக்கு மற்றும்
G2925 G3588 G2374 G3004 G2962 G0455 G1473 G2532

ἀποκριθεὶς, ἐρεῖ ὑμῖν, Οὐκ οἶδα ὑμᾶς, πόθεν
பதிலளித்து சொல்வார் உங்களுக்கு இல்லை அறியேன் உங்களை எங்கிருந்து
G0611 G2046 G4771 G3756 G1492 G4771 G4159

ἐστέ.
ஆகின்றீர்கள்
G1510

> வீட்டெஜமான் எழுந்து, கதவைப் பூட்டினபின்பு, நீங்கள் வெளியே நின்று: ஆண்டவரே, ஆண்டவரே, எங்களுக்குத் திறக்கவேண்டுமென்று சொல்லிக் கதவைத் தட்டும்போது, அவர் மறுமொழியாக: நீங்கள் எவ்விடத்தாரோ, உங்களை அறியேன் என்று உங்களுக்குச் சொல்லுவார்.

26 τότε ἄρξεσθε λέγειν, Ἐφάγομεν ἐνώπιόν σου καὶ
அப்பொழுது தொடங்குவீர்கள் சொல்ல புசித்தோம் -முன்பாக உம்முடைய மற்றும்
G5119 G0756 G3004 G5315 G1799 G4771 G2532

ἐπίομεν, καὶ ἐν ταῖς πλατείαις ἡμῶν ἐδίδαξας.
குடித்தோம் மற்றும் -இல் -ன தெருக்களில் எங்களுடைய போதித்தீர்
G4095 G2532 G1722 G3588 G4113 G1473 G1321

> அப்பொழுது நீங்கள்: உம்முடைய சமுகத்தில் உணவு உண்டோமே, நீர் எங்களுடைய வீதிகளில் போதகம்பண்ணினீரே என்று சொல்லுவீர்கள்.

27 καὶ ἐρεῖ, λέγων ὑμῖν, Οὐκ οἶδα [ὑμᾶς], πόθεν
மற்றும் சொல்வார் சொல்லி உங்களுக்கு இல்லை அறியேன் உங்களை எங்கிருந்து
G2532 G2046 G3004 G4771 G3756 G1492 G4771 G4159

ἐστέ; ἀπόστητε ἀπ’ ἐμοῦ, πάντες ἐργάται
ஆகின்றீர்கள் விலகுங்கள் -இலிருந்து என்னிடமிருந்து எல்லாரும் வேலைக்காரர்களே
G1510 G0868 G0575 G1473 G3956 G2040

ἀδικίας.
அநீதியின்
G0093

> ஆனாலும் அவர்: நீங்கள் எவ்விடத்தாரோ, உங்களை அறியேன், அக்கிரமக்காரர்களாகிய நீங்களெல்லோரும் என்னைவிட்டு அகன்றுபோங்கள் என்று சொல்லுவார் என்று உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்.

28 ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων,
அங்கே இருக்கும் -ன அழுகையும் மற்றும் -ன பற்கடிப்பும் -ன பற்களின்
G1563 G1510 G3588 G2805 G2532 G3588 G1030 G3588 G3599

ὅταν ὄψησθε Ἀβραὰμ, καὶ Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακὼβ,
எப்பொழுது காண்பீர்கள் ஆபிரகாமையும் மற்றும் ஈசாக்கையும் மற்றும் யாக்கோபையும்
G3752 G3708 G0011 G2532 G2464 G2532 G2384

καὶ πάντας τοὺς προφήτας, ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ;
மற்றும் எல்லா -ன தீர்க்கதரிசிகளையும் -இல் -ன ராஜ்யத்தில் -ன தேவனுடைய
G2532 G3956 G3588 G4396 G1722 G3588 G0932 G3588 G2316

ὑμᾶς δὲ ἐκβαλλομένους ἔξω.
உங்களை ஆனால் வெளியேதள்ளப்படுகின்றவர்களாக வெளியே
G4771 G1161 G1544 G1854

> நீங்கள் ஆபிரகாமையும் ஈசாக்கையும் யாக்கோபையும் எல்லாத் தீர்க்கதரிசிகளையும் தேவனுடைய ராஜ்யத்திலிருக்கிறவர்களாகவும், உங்களையோ புறம்பே தள்ளப்பட்டவர்களாகவும் காணும்போது உங்களுக்கு அழுகையும் பற்கடிப்பும் அங்கே உண்டாயிருக்கும்.

29 καὶ ἥξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν, καὶ
மற்றும் வருவார்கள் -இலிருந்து கிழக்கிலிருந்தும் மற்றும் மேற்கிலிருந்தும் மற்றும்
G2532 G2240 G0575 G0395 G2532 G1424 G2532

ἀπὸ βορρᾶ καὶ νότου, καὶ ἀνακλιθήσονται ἐν
-இலிருந்து வடக்கிலிருந்தும் மற்றும் தெற்கிலிருந்தும் மற்றும் சாய்வைப்பார்கள் -இல்
G0575 G1005 G2532 G3558 G2532 G0347 G1722

τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
-ன ராஜ்யத்தில் -ன தேவனுடைய
G3588 G0932 G3588 G2316

> கிழக்கிலும் மேற்கிலும் வடக்கிலும் தெற்கிலும் இருந்த மக்கள் வந்து, தேவனுடைய ராஜ்யத்தில் பந்தியிருப்பார்கள்.

30 καὶ ἰδοὺ, εἰσὶν ἔσχατοι οἳ ἔσονται πρῶτοι, καὶ εἰσὶν
மற்றும் இதோ உண்டு கடைசியர்கள் யார் ஆவார்கள் முதலாவதாக மற்றும் உண்டு
G2532 G3708 G1510 G2078 G3739 G1510 G4413 G2532 G1510

πρῶτοι οἳ ἔσονται ἔσχατοι.
முதலாவதர்கள் யார் ஆவார்கள் கடைசியர்களாக
G4413 G3739 G1510 G2078

> அப்பொழுது முந்தினோர் பிந்தினோராவார்கள், பிந்தினோர் முந்தினோராவார்கள் என்றார்.

31 Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ προσῆλθάν τινες Φαρισαῖοι, λέγοντες αὐτῷ,
-இல் அதே -ன நேரத்தில் வந்தனர் சிலர் பரிசேயர்கள் சொல்லி அவரிடம்
G1722 G0846 G3588 G5610 G4334 G5100 G5330 G3004 G0846

Ἔξελθε καὶ πορεύου ἐντεῦθεν, ὅτι Ἡρῴδης θέλει
வெளியேறும் மற்றும் போகும் இங்கிருந்து ஏனெனில் ஏரோது விரும்புகின்றான்
G1831 G2532 G4198 G1782 G3754 G2264 G2309

σε ἀποκτεῖναι.
உன்னை கொல்ல
G4771 G0615

> அந்த நாளிலே சில பரிசேயர்கள் அவரிடத்தில் வந்து: நீர் இந்த இடத்தைவிட்டுப்போய்விடும்; ஏரோது உம்மைக் கொலைசெய்ய மனதாக இருக்கிறான் என்றார்கள்.

32

καὶ	εἶπεν	αὐτοῖς,	Πορευθέντες	εἴπατε	τῇ	ἀλώπεκι	ταύτῃ,
மற்றும்	சொன்னார்	அவர்களிடம்	போய்	சொல்லுங்கள்	-ன	நரியிடம்	இந்த
G2532	G3004	G0846	G4198	G3004	G3588	G0258	G3778

Ἰδοὺ,	ἐκβάλλω	δαιμόνια,	καὶ	ἰάσεις	ἀποτελῶ
இதோ	தள்ளுகின்றேன்	பேய்களை	மற்றும்	குணமாக்குதல்களை	நிறைவேற்றுகின்றேன்
G3708	G1544	G1140	G2532	G2392	G0658

σήμερον	καὶ	αὔριον,	καὶ	τῇ	τρίτῃ	τελειοῦμαι;
இன்று	மற்றும்	நாளை	மற்றும்	-ன	மூன்றாம்நாளில்	நிறைவடைகின்றேன்
G4594	G2532	G0839	G2532	G3588	G5154	G5048

> அதற்கு அவர்: நான் இன்றைக்கும் நாளைக்கும் பிசாசுகளைத் துரத்தி, வியாதியுள்ளவர்களை, சுகமாக்கி மூன்றாம்நாளில் நிறைவடைவேன்.

33

πλὴν	δεῖ	με,	σήμερον	καὶ	αὔριον	καὶ	τῇ
ஆனால்	வேண்டியது	என்னை	இன்று	மற்றும்	நாளையும்	மற்றும்	-ன
G4133	G1163	G1473	G4594	G2532	G0839	G2532	G3588

ἐχομένῃ	πορεύεσθαι;	ὅτι	οὐκ	ἐνδέχεται	προφήτην
அடுத்தநாளில்	பயணிக்கவேண்டியது	ஏனெனில்	இல்லை	சாத்தியமானது	தீர்க்கதரிசி
G2192	G4198	G3754	G3756	G1735	G4396

ἀπολέσθαι	ἔξω	Ἰερουσαλήμ.
அழிய	வெளியே	எருசலேமில்
G0622	G1854	G2419

> இன்றைக்கும் நாளைக்கும் மறுநாளைக்கும் நான் நடமாடவேண்டும்; எருசலேமுக்கு வெளியே ஒரு தீர்க்கதரிசியும் மடிந்துபோகிறதில்லையென்று நான் சொன்னதாக நீங்கள் போய் அந்த நரிக்குச் சொல்லுங்கள்.

34

Ἰερουσαλὴμ,	Ἰερουσαλήμ,	ἡ	ἀποκτείνουσα	τοὺς	προφήτας,
எருசலேமே	எருசலேமே	-ன	கொல்லுகின்றவளே	-ன	தீர்க்கதரிசிகளையும்
G2419	G2419	G3588	G0615	G3588	G4396

καὶ	λιθοβολοῦσα	τοὺς	ἀπεσταλμένους	πρὸς	αὐτήν,
மற்றும்	கல்லெறிகின்றவளே	-ன	அனுப்பப்பட்டவர்களை	-நோக்கி	அவளிடம்
G2532	G3036	G3588	G0649	G4314	G0846

ποσάκις	ἠθέλησα	ἐπισυνάξαι	τὰ	τέκνα	σου,	ὃν
எத்தனைமுறை	விரும்பினேன்	சேர்க்க	-ன	பிள்ளைகளை	உன்னுடைய	எந்த
G4212	G2309	G1996	G3588	G5043	G4771	G3739

τρόπον	ὄρνις	τὴν	ἑαυτῆς	νοσσιὰν	ὑπὸ	τὰς	πτέρυγας,
விதத்தில்	கோழி	-ன	தன்னுடைய	குஞ்சுக்குட்டிகளை	-கீழ்	-ன	சிறகுகளின்கீழ்
G5158	G3733	G3588	G1438	G3555	G5259	G3588	G4420

καὶ	οὐκ	ἠθελήσατε.
மற்றும்	இல்லை	விரும்பினீர்கள்
G2532	G3756	G2309

> எருசலேமே, எருசலேமே, தீர்க்கதரிசிகளைக் கொலைசெய்து, உன்னிடத்தில் அனுப்பப்பட்டவர்களைக் கல்லெறிகிறவளே! கோழி தன் குஞ்சுகளைத் தன் சிறகுகளின்கீழே கூட்டிச் சேர்த்துக்கொள்ளுவதைப்போல நான் எத்தனைதரமோ உன் பிள்ளைகளைக் கூட்டிச்சேர்த்துக்கொள்ள விருப்பமாக இருந்தேன்; உங்களுக்கோ விருப்பமில்லாமற்போனது.

35 ἰδοὺ, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν. λέγω
இதோ விடப்படுகின்றது உங்களுக்கு -ன வீடு உங்களுடைய சொல்லுகிறேன்
G3708 G0863 G4771 G3588 G3624 G4771 G3004

δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ ἴδητέ με ἕως ἥξει
ஆனால் உங்களுக்கு இல்லை இல்லை காண்பீர்கள் என்னை வரையிலும் வரும்
G1161 G4771 G3756 G3361 G3708 G1473 G2193 G2240

ὅτε εἴπητε, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι
எப்பொழுது சொல்வீர்கள் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவர் -ன வருகின்றவர் -இல் நாமத்தில்
G3753 G3004 G2127 G3588 G2064 G1722 G3686

Κυρίου.
ஆண்டவரின்
G2962

> இதோ, உங்களுடைய வீடு உங்களுக்குப் பாழாக்கிவிடப்படும்; கர்த்தருடைய நாமத்தினாலே வருகிறவர் வாழ்த்தப்படத்தக்கவர் என்று நீங்கள் சொல்லும் காலம் வரும்வரைக்கும் என்னைக் காணாதிருப்பீர்கள் என்று மெய்யாகவே உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன் என்றார்.